

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 65 (1999)  
**Heft:** [8]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial

### New Zealand the Switzerland of the South Seas?.....

The call has gone out, in this our adoptive country of New Zealand, for a knowledge based society to be created, in order to compete in today's technology driven world.

We have been warned that massive changes to the country's economy will become necessary and that the patterns of work for our young people will in future change beyond recognition.

The warning has gone out that a workplace revolution is inevitable and that the knowledge economy will be very unforgiving on those with

no interest in learning.

So it is obvious that our schools and educational institutions will have to adapt and strive for a higher level. By necessity students will have to be good learners. Parents or caregivers especially of Primary School pupils will need to encourage and help the children in their studies. Technology will become ever more important as part of a quality education. A lot of effort will be necessary in order to turn this dream into reality to become the Switzerland of the South Pacific.

Our country of origin, Switzerland, has long recognised the value of a knowledge based society with a technological elite work force. While this achievement affords Switzer-

land a prominent place in the ranking of industrialised and wealthy nations, it will not eliminate the evil of modern society, like unemployment, corruption and criminality.

- An interesting article about some hiccups encountered on the way with the introduction of modern technology in the Swiss postal services has recently been documented by Swiss Radio International as follows;

#### Swiss parcel service plagued by sorting problems:

*The post office has now run into trouble with its new and fully-automated parcel sorting centers. These high-tech temples are beset by software and hardware problems. - The long-standing tradition of obliging customers putting a string around parcels in order to make them easier to handle is causing the sorting equipment to tangle up.*

*The result has been massive delays in parcel deliveries and considerable loss of revenue for the post office. - This comes at a time when the post office has lost most of its monopoly-position in the parcel sector and with international express parcel firms carving up the Swiss market. - As an interim measure, local sorting offices have had to be reopened and extra staff rehired.*

*- Once the computer and hardware problems are solved, the Swiss Post office will have the most modern labour-saving sorting system in the world. But it is unlikely that all the gremlins in the system will be removed before the new year.*

What is your guess, will the Swiss have to sacrifice their love of producing perfect parcels with strings attached?

- How well can I remember, back in Switzerland, my dear old Grandma taking the utmost care with parcels large or small and with a solid string knotted and sealed to perfection. Thank God she did not have to face the prospects of taking stringless parcels to the post office in her days. She did most everything to perfection (in my eyes in any case) and a parcel without a string would have been for her like a shoe without a lace. Unthinkable.!

### SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mr Walter Simmen, Chargé d' Affaires of Switzerland

**PRESIDENT/TREASURER:** Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Crescent, Hamilton, Ph.(07) 843-7971 Fax (07) 843-7941 bea.leun.rachel@xtra.co.nz

**VICE PRESIDENT:** Bert Flühler, 1 Bettina Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-4308

**SECRETARY:** Ruth Waldvogel, 89 Crosby Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-3417

**RIFLEMASTER:** Peter Rust, Bayley Rd. R.D.3. Te Awamutu, Ph. (07) 872-2636

#### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru, Ph/Fax (07) 883-8537

**DEPUTY DELEGATE:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O Box 79-294, Royal Heights, Auckland 1230, Ph. (09) 833-4029

#### COORDINATOR IN NZ FOR THE SWISS ABROAD YOUTH EXCHANGE SCHEME

Mrs. Nicole Helsdon, 58 A Marellen Drive, Red Beach / Orewa, Ph. (09) 426-0927

**EDITOR:** Rinaldo Rust, 242 Te Pahu Rd. R.D.5.

Hamilton, Ph/Fax (07) 871-9946 E-Mail: rinaldorust@xtra.co.nz

### CLUB REPRESENTATIVES

#### AUCKLAND

**SECRETARY:** Albert Ryter, 32 Sunrise Ave. Mairangi Bay, Auckland, Ph. (09) 478-8547

#### HAMILTON

**SECRETARY:** Anita Zuber, P.O. Box 11-026 Hamilton, Ph. (07) 8562414

#### TARANAKI

**SECRETARY:** Doreen Schuler, Palmer Rd. Kaponga, Ph. (06) 764-6533

#### WELLINGTON

**SECRETARY:** Trudi Brühlmann, 1 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne Ph. 04 562 8019

**EMBASSY OF SWITZERLAND:** Panama House, 22 Panama St. Wellington, Ph. (04) 472-1593 or (04) 472-1594 Fax (04) 499-6302

**HONORARY CONSUL:** Peter Deutsche, P.O. Box 90-209, Auckland Mail Centre Ph./Fax (09) 366-0403. Email: deutsche@clear.net.nz